

**UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA
SEDE CUENCA**

CARRERA DE PEDAGOGÍA

Tesis previa a la obtención del título de Licenciado en Ciencias de la Educación

TEMA:

“RECOPIACIÓN Y ELABORACIÓN DE UN FOLLETO DE MITOLOGÍA, Y LEYENDAS DEL PUEBLO SHUAR, PARA IMPULSAR LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS ALUMNOS(AS) DE LA ESCUELA “LUIS NAJAR” DE LA COMUNIDAD SAN PABLO, PARROQUIA Y CANTÓN SUCÚA, PROVINCIA DE MORONA SANTIAGO, EN EL PERÍODO ESCOLAR 2011 – 2012.”

Autor: Juan Marcelino Atamaint Mashu

Director: Lcdo. Fernando Solórzano M.

CUENCA – ECUADOR

2012

DEDICATORIA:

El presente trabajo va dirigido con gratitud para nuestros distinguidos maestros quienes con amor y sabiduría, depositaron en nosotros, toda su apostolado, y a mi prestigiosa Universidad porque en sus aulas recibimos mejores enseñanzas.

Con profundo amor para mi esposa e hijos por haberme apoyado moral y económicamente en el transcurso de mí estudio.

Juan Marcelino Atamaint Mashu

AGRADECIMIENTO:

Mi sincero agradecimiento y admiración
para mis profesores, quienes con nobleza
y entusiasmo depositaron sus vastas
experiencias a mi prestigiosa Universidad,
por los conocimientos adquiridos.

Juan Marcelino Atamaint Mashu

CERTIFICACIÓN

*Licenciado
Fernando Solórzano M.*

CERTIFICO

Haber dirigido y revisado prolijamente cada uno de los contenidos del presente producto de grado, realizado por el señor Juan Marcelino Atamaint Mashu, previa a la obtención del título de Licenciado en Ciencias de la Educación; y por cumplir los requisitos necesarios autorizo su presentación.

Cuenca, marzo de 2012

Lic. Fernando Solórzano M.
DIRECTOR

DECLARATORIA DE RESPONSABILIDAD

Los conceptos desarrollados, análisis realizados y las conclusiones del presente producto de grado, son de exclusiva responsabilidad del autor Juan Marcelino Atamaint Mashu y autorizo a la Universidad Politécnica Salesiana el uso de la misma con fines académicos

Cuenca, marzo de 2012

Juan Marcelino Atamaint Mashu

INDICE DE CONTENIDOS

1. INTRODUCCION.....	1
1.1 Enunciado del problema.....	3
1.2 Análisis de otros estudios realizados.....	5
1.3 Definición de términos básicos.....	5
2. MARCO TEÓRICO	
2.1 El lenguaje y la comunicación.....	6
2.2 Importancia del lenguaje.....	6
2.3 Funciones del lenguaje.....	7
2.4 Clases del lenguaje.....	8
2.5 La comunicación.....	9
2.6 Factores que intervienen en la comunicación.....	9
2.7 La comunicación humana.....	10
2.8 Lenguaje, lengua y habla.....	11
2.9 La lengua Shuar.....	12
2.10 La lengua Española.....	12
2.11 La Cultura.....	13
2.12 La tradición y la identidad.....	14
2.13 La mitología y el mito.....	15
2.14 La importancia del mito.....	16
2.15 Tipos de mitos.....	18
2.16 La leyenda.....	20
2.17 Características de la leyenda.....	21
2.18 Clases de leyendas.....	22
2.19 Mitos de la cultura Shuar.....	23
2.20 Leyendas de la cultura Shuar.....	44
3. METODO DE ENFOQUE	
3.1 Descripción de la metodología empleada.....	55
3.2 Fuentes de datos.....	55

3.3 Instrumentos utilizados para la recolección de datos.....	55
3.4 Selección de los sujetos y sus características.....	56
4. PRESENTACION Y ANALISIS DE LAS PRUEBAS	
4.1 Resultados obtenidos.....	56
4.2 Conclusiones y recomendaciones.....	56
5. BIBLIOGRAFIA.....	57

1. INTRODUCCIÓN

El tema que presento tiene mucho que ver sobre la recopilación y elaboración de un folleto de mitología, leyendas y fábulas del pueblo Shuar, para impulsar la identidad cultural de los alumnos pues para ello es necesaria la comunicación por medio del lenguaje hablada y escrita. Sabiendo que el lenguaje escrito es más mediato, mas seleccionado, ya que al escribir nos detenemos a pesar, repensar y pulir las palabras y expresiones que vamos a utilizar. La expresión escrita de las historietas es más lenta que la expresión oral, pero esa lentitud nos permite elegir mejor las palabras, ordenar las ideas, enriquecer los contenidos.

Platón trata al libro “como un escrito”. En el libro se va recogiendo los “decires” de una y otra generación. El libro es una ventana que nos permite mirar otros mundos y nos permite ampliar nuestros horizontes.

Ernest Dimnet, en su arte de pensar califica al libro como “Auxiliar del pensamiento”, es un instrumento de trabajo intelectual, busco conocimientos, datos, experiencias, para nuestros análisis, nuestra elaboración, nuestra creación. Por el libro enriquecemos la mente, estimulamos la reflexión y nos preparamos para la acción.

La lectura sigue siendo una actividad de especial importancia, tanto para los profesionales como para estudiantes; el profesional pone actualizar y revisar sus conocimientos para comprender nuevas orientaciones de su propia especialidad, para ganar tiempo y dedicarlo a otras actividades, en cambio el estudiante necesita leer para estudiar con éxito, para documentarse con miras al trabajo de consulta e investigación.

El siguiente trabajo contiene cinco partes:

Primera parte: Introducción El Problema, enfoca el planteamiento del problema, contextualizaciones, formulación de problemas señalando los variables independientes y dependientes.

Segunda parte: Marco teórico que puntualiza la fundamentación la bibliográfica-Documental, como variables independiente y dependiente.

Tercera parte: Método de enfoque enmarca la metodología, modalidades de la investigación, niveles y tipos de investigaciones como recolección de información.

Cuarta parte: Presentación y análisis de las pruebas conclusiones y Recomendaciones, que permite identificar pautas de conclusiones de los trabajos realizados como recomendaciones.

Quinta parte: consta de referencias bibliográficas como anexos de los trabajos realizados. Así mismo la bibliografía y anexos son partes esenciales para conocer de que texto hemos basado y como referencias autores respectivamente y los anexos, que pueden ser encuestas y gráficos.

Espero que este trabajo contribuya de forma significativa al esfuerzo de muchos docentes, y estoy seguro para que los demás tengan como fuente auxiliar de consulta, tanto para su vida personal, como para su trabajo profesional

1.1 Enunciado del Problema

Una mirada reflexiva a la forma y ritmo de vida propia de nuestra civilización moderna, arrastrados por la globalización con su expansión cultural, de competitividad, de inestabilidad — económico — social, nos conduce a nuestro mundo personal, no podemos dejar de sentirnos impresionados por muchas situaciones difíciles: miramos a nuestro alrededor a personas que parecen deambular sin rumbo fijo por desconocimiento de la cuentos ,fabulas leyendas del pueblo Shuar y la identidad cultural, llenas de conflictos y tensiones, inseguras e inestables como relación cultural Shuar e hispano.

El hombre contemporáneo está sometido a múltiples presiones políticas — sociales — comunicación- laborales — educativas que simplemente no posee la energía vital necesaria para cultivar relaciones profundas. Como ser social requiere relacionarse mediante la comunicación con los demás para desarrollarse como persona y alcanzar su madurez lingüística, para relacionarse a sus semejantes y al mundo, para llegar a sentirse satisfecho de sí mismo, aumentar su nivel de autoestima, de la estima de quienes lo rodean y con quienes se comunican.

Todo en el ambiente lleva a crear relaciones endebles y conflictivas quizás por desconocimiento de mitos, leyendas historias ancestrales y otra lengua. Se va haciendo cada vez más impersonal, el ajetreo que le impone el ritmo de vida actual agota su potencialidad de habla.

Se dice que nuestro tiempo se caracteriza con el empleo de signo lingüístico, pues la practica en la vida cotidiana, su implicación en el campo de la comunicación, son actualmente temas de repercusión. Actualmente todas las Lenguas de España son lenguas oficiales: el castellano lo es de todo el estado ecuatoriano; las demás son oficiales de interrelación, en sus respectivas comunidades autónomas.

El estilo de la vida actual, esta impregnando de estrés comunicativa que aparece, según recientes datos en el Ministerio de Educación y Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe y Dirección de Educación Bilingüe en la Provincia. En el conjunto de los idiomas españoles actuales existen notables diferencias de pronunciación, entonación, vocabulario y signos. A estas variedades lingüísticas se las denomina dialectos.

La provincia de Morona Santiago no se encuentra exento de todas estas manifestaciones lingüísticas. Se calcula que entre un 75% de la población hispanohablante padece a lo largo de su vida los problemas del dominio de las lenguas Shuar y quichua como idioma oficial de relación.

El monolingüismo imperantes en esas provincias, sobre todo en nuestras comunidades es de 85%, ya que son pocos quienes practican el bilingüismo o mantienen la cultura, pero no los hispanos, ellos no aprenden muy fácilmente el idioma Shuar, lo que se ve es hablar únicamente términos vulgares.

Por la creación de Sistema de educación Radifónica Bilingüe Shuar en el año 1972, la educación en el pueblo Shuar inicio utilizando los materiales de su propia realidad, paulatinamente se ha ido incorporando recursos tecnológicos de acuerdo a la época, radio, computadoras, Internet, teléfonos y otros. Esta demanda estudiantil ha permitido crecer considerablemente en la práctica del bilingüismo con un máximo de 80% por niveles de básica como de bachillerato.

La comunidad San Pablo en los últimos tiempos ha registrado altos índices de la falta de práctica de bilingüismo, influido por aculturación, con mayor incidencia. Según datos estadísticos del año 2009, siendo sus mayores causas la inestabilidad comunicativa, inconvenientes en las comunicaciones entre los docentes y dicentes creando un problema

lingüístico.

Entre las causas, están los de tipo educativo que nos conduce a una investigación exploratoria entre los estudiantes de educación básica. Si los padres y madres de familia, las organizaciones indígenas e instituciones de la sociedad civil se involucran en la Educación Intercultural Bilingüe, la propuesta educativa responderá de mejor manera a las necesidades sociales y estas se verán representadas en los programas curriculares.

¿Cómo impulsa la recopilación y elaboración de un folleto de mitología, leyendas y fábulas del pueblo Shuar, sobre la identidad cultural de los alumnos(as) de la escuela “Luis Najjar” de la comunidad San Pablo, parroquia y cantón Sucúa, provincia de Morona Santiago, en el período escolar 2011– 2012?

1.2 Análisis de otros estudios realizados

Realmente que la educación Bilingüe se ha encontrado múltiples problemas con los estudiantes luego de varias diagnósticos hemos realizado algunos estudios para liberar que nuestros hijos tengan una educación deberás de calidad y calidez cultural de nuestras reales, que haya una verdadera educación bilingüe con la aplicación de sus propios materiales didácticos.

1.3 Definición de términos básicos:

Los términos que a continuación se detallan con sus definiciones:

Cosmogónicos.- Perteneciente o relativo a la cosmogonía.

Etiológico.- Perteneciente o relativo a la etiología

Heráclito.- Descendiente de Heracles, héroe griego, hijo de Zeus.

Idiomática.- Propio y peculiar de una lengua determinada.

Imprescindible.- Dicho de una persona o de una cosa: De que no se puede prescindir.

Inhíbe.- Impedir o reprimir el ejercicio de facultades o hábitos, decretar que un juez no prosiga en el conocimiento de una causa por no ser de su competencia.

Mítica.- Perteneciente o relativo al mito.

Primigenio.- Primitivo, origina

Sublimaciones.- Acción y efecto de sublimar.

Teogónicos.- Perteneciente o relativo a la teogonía.

Titanes.- Persona de excepcional fuerza, que descuella en algún aspecto grúa gigantesca para mover pesos grandes.

2. MARCO TEÓRICO

2.1 El Lenguaje y la Comunicación

El lenguaje es una capacidad humana con la que todos nacen y que permite aprender y utilizar al menos un sistema de comunicación-oral, gestual, visual, con los demás. El código o sistema más común adoptado por todas las comunidades es el lingüístico, que generalmente presenta una forma oral y otra escrita. El código lingüístico recibe también el nombre de lengua o idioma. Entonces, el lenguaje es una facultad que el hombre tiene de poder comunicarse con sus semejantes, valiéndose de signos, que el mismo ha inventado de común acuerdo con todos aquellos seres con quien vive en sociedad.

2.2 Importancia del Lenguaje

Las personas necesitan comunicarse unas con otras, a ello se sirven del lenguaje: Por medio de este se puede: Expresar los pensamientos, comunicar las ideas, proporcionar información, se comunica con palabras, gestos y signos.

LÁZARO, Fernando- TUSON, Vicente (1983), dice:

No existe, no ha existido nunca, igualdad en la posesión del idioma. Es un derecho que las sociedades habrán de conquistar con la extensión de la enseñanza y de la cultura. Hoy, “hablar Bien” y “escribir Bien” son cosas que se sienten como privilegio de las clases sociales superiores; las menos favorecidas, que les disputan otros privilegios (en general, los del bienestar físico), suelen cederles este sin reivindicarlo también(pp. 11-15),

Por eso la extensión de la enseñanza y de la cultura es de fundamental importancia, ya que el lenguaje tiene diversas funciones en la vida social, el hombre tiene capacidad de comunicarse con los demás por medio de signos orales o gráficos (escritos), Por la igualdad de derecho, la población ecuatoriana se caracteriza por la enorme riqueza que es la educación que se ha ofrecido a los pueblos indígenas, que ha estado orientada tradicionalmente a promover su asimilación indiscriminada, lo que ha contribuido a limitar su desarrollo socio-cultural y económico. Este tipo de educación, además, ha fomentado la ruptura de la identidad de los pueblos indígenas y el desarrollo de situaciones de racismo perjudiciales para el país.

En consecuencia, el Gobierno Nacional establece como interés prioritario la atención educativa a los pueblos indígenas que, por mantener características sociales, culturales y lingüísticas particulares, requieren de la implementación de una política y de estrategias acordes con su realidad y las necesidades de desarrollo del país.

2.3 Funciones del Lenguaje:

Función denotativa o representativa: Predomina en el lenguaje cuando el emisor destaca el contenido del mensaje.

Función expresiva o emotiva: Se origina cuando el emisor comunica su estado de ánimo: alegría, ternura, tristeza, indignación, sorpresa.

Función connotativa o apelativa: Se intenta llamar la atención del receptor, impulsarlo para que actúe.

Función poética o estética: Se intenta llamar la atención al receptor mediante la expresión poética del emisor.

2.4 Clases de Lenguaje:

Lenguaje hablado: Cuando la comunicación se hace en forma hablada, es la forma más importante de comunicación de los seres humanos. El lenguaje hablado, la expresión oral de cualquier tema, idea o conocimiento ante uno o varios interlocutores o ante un auditorio cuenta con muchos recursos como la entonación, el ademán y el gesto. El lenguaje hablado se utiliza a cada instante de la vida para conversaciones, charlas, disertaciones, exposiciones, conferencias, mesas redondas, paneles, discursos. El lenguaje oral es más espontáneo que el lenguaje escrito

Lenguaje escrito: Se refiere a todo lo que se publica o escribe tales como: libros, revistas, periódicos, cartas, tarjetas, telegramas, solicitudes.

Lenguaje mímico: Se realiza por medio de gestos.

Lenguaje natural: Persigue únicamente la transmisión correcta de un pensamiento.

Lenguaje literario: Además de transmitir un pensamiento en forma correcta lo realiza en forma bella.

2.5 La comunicación

Todos los días y horas se están produciendo miles de formas distintas de comunicación. Enumerarlas sería absolutamente imposible, los fenómenos comunicativos se suceden incluso a veces de forma simultánea. Son comunicaciones: la conversación entre dos o más personas, el ladrido de un perro al reconocer a su amo, el sonido que emite una cámara fotográfica para indicar que no queda película.

Si se refiere a su procedencia, la palabra “comunicación” proviene del término latino “comunicatio”, y este, a su vez, proviene de otro vocablo latino “comunis”, que significa común. De “comunis” procede el infinitivo “comunicare”, del cual se deriva el comunicar, que significa “poner en relación”, “tener comunicación con otro”, “poner en común” .

La comunicación es el acto o conjunto de actos mediante los cuales un individuo se pone en contacto con otro u otros individuos para transmitirles una “información”.

2.6 Factores que intervienen en la comunicación

Para que se dé una perfecta comunicación tienen que estar presentes una serie de factores que deben funcionar sin problemas: el **emisor** emite un **mensaje** dirigido a un **receptor** y ambos comparten un **código**, un **canal** y un **contexto** común.

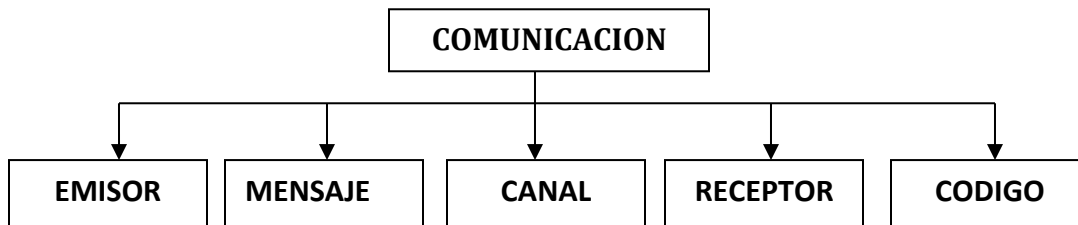
Emisor: es el que decide entablar la comunicación. Puede ser una persona, un animal e incluso una máquina (en este último caso la comunicación debe estar previamente programada por el hombre, como por ejemplo, sucede en el termostato de un radiador)

Receptor: es el que recibe la comunicación, ordenando el mensaje recibido, puede responder emitiendo, a su vez, otro mensaje y convirtiéndose así en emisor, puede ser persona, animal o máquina.

Mensaje: es el contenido de la comunicación que el emisor transmite al receptor.

Código: Es el sistema de signos que se utilizan para transmitir el mensaje, debe ser común a emisor y receptor, si se trata de una comunicación lingüística (oral o escrita) el código es la lengua en la que se desarrolla la comunicación: español, inglés, Shuar.

Contexto: Es la situación que rodea a la comunicación, a veces tiene una gran importancia porque puede modificar el significado del mensaje, por ejemplo, el mensaje “vaya frío, ¡eh!” es muy distinto si se dice en invierno o en verano, por el contexto se sabe que en verano es un mensaje irónico, que quiere decir lo contrario de lo que dice.



2.7 La comunicación humana

Todo animal es capaz de comunicarse con su entorno gracias a sus sentidos: olfato, vista, oído, gusto y tacto. En el hombre esta capacidad de percepción aumenta por dos facultades fundamentales: la inteligencia y el lenguaje.

La inteligencia supera una toma de conciencia de todas las circunstancias que están alrededor del hecho comunicativo, tales como porque y cómo se produce, que consecuencias se derivan de él, donde tiene lugar, el lenguaje permite una voluntad de comunicación, ya que el hombre tiene plena conciencia del acto que está desarrollando.

Al respecto, CEVALLOS GARCIA, Elías, JAVALOY GARCIA, Juan MONTON, RUBIO Francisco José (1980), dice:

“La comunicación humana, desde el primer momento, es imprescindible para el desarrollo de la convivencia social. El hombre, por su carácter eminentemente sociable, no puede vivir aislado de sus semejantes. Es decir, necesita ponerse en contacto, entrar en comunicación con los demás. ¿Concibes que pueda vivirse sin relacionarse con los demás, sin necesitar de ellos ni ser necesitado?” (pp. 22 a 25).

2.8 Lenguaje, lengua y habla

Lenguaje es la capacidad propia de la especie humana para comunicar a otras personas sus deseos, sus pensamientos, sus sentimientos por medio de un sistema de signos vocales (lengua), que al realizarse ponen en juego una compleja combinación de elementos para formar mensajes comunicativos.

La lengua es un arsenal de signos lingüísticos y de estructuras que constituyen todo un sistema de comunicación propio de los miembros de una comunidad hablante.

El habla es la utilización de la lengua (expresión oral y escrita). Es un acto por el cual el hombre emplea los elementos lingüísticos que se encuentran en la lengua para expresar dentro de un aspecto temporal: El fonema pertenece a la lengua, el sonido pertenece al

habla, el léxico pertenece a la lengua, el vocablo pertenece al habla, la oración pertenece a la lengua y el enunciado pertenece al habla.

2.9 La lengua Shuar

Históricamente la lengua Shuar es hablado desde que el pueblo estableció en la faz de la tierra. Los padres enseñaban bien el idioma Shuar separadamente; las mujeres enseñaban a sus hijas y los padres a sus hijos varones. Entonces cada quien educaba que hablen correctamente el idioma Shuar.

Esto, poco a poco se fue perdiendo su lengua cuando fueron civilizados por los misioneros, le prohibieron que hable su lengua. Hasta que ahora en la actualidad, se ha llegado al mestizaje, eso es una ruptura tremenda y la pérdida de identidad-lingüística.

Los últimos estudios atribuyen la situación a diversos factores entre los cuales la educación constituye una de las causas más predominantes. Es así el niño, el joven, el adulto se ven obligados a aprender contenidos ajenos a su realidad en un idioma que desconocen, asistir a clases dentro de horarios y calendarios que no guardan relación con las actividades de la población y a despreciar sus valores y tradiciones culturales.

2.10 La lengua española

El estudio de la lengua española debe llevarse adelante, tomando en cuenta que, es la lengua que nos permite la comunicación intercultural. Esto debe ser entendido y estudiado en nuestro país, manteniendo el respeto y consideración a las lenguas de las nacionalidades, es decir, sin absolutizar su valor. Sin embargo, no cabe desestimar la solidez científica de la lengua, cuyas bases teóricas tienen

un largo proceso de formación, lo que permite que el idioma español disponga de una sólida estructura lingüística gramatical

Según LÁZARO, Fernando y TUSÓN, Vicente (1983), manifiestan: Nadie niega la estrecha interdependencia que existe el pensamiento y el lenguaje. En una formulación extrema, se afirma que “pensamos con palabras”, de tal modo que conocer bien el idioma en que pensamos es requisito imprescindible para pensar bien.

Esto no quiere decir que la ideación se haga con frases tan rigurosamente desarrolladas como lo están al hablar o al escribir. Es mucho más veloz y, en apariencia, independiente. Pero sólo en apariencia, porque aunque parezca que descubrimos sin palabras, la red idiomática gobierna el curso de nuestro pensamiento. De ahí que este necesite del idioma para poder desarrollarse.

2.11 La Cultura

La cultura consiste de ideas tradicionales por símbolos, constituyendo los logros distintivos de los grupos humanos obtenidas y seleccionadas históricamente y especialmente sus valores agregados a ellas, de esta manera abarca todas las manifestaciones de los hábitos sociales de una comunidad, las reacciones de los individuos como son afectadas por el grupo en que vive y el producto de las actividades humanas tal como está determinado por esos hábitos.

Por otra parte la cultura consiste de formas tradicionales de resolver problemas mediante el dialogo, la suma de todas las sublimaciones, todos los substitutos, o formaciones de reacciones, en breve todo lo que en la sociedad inhibe los impulsos o permite su satisfacción distorsionada.

La cultura se manifiesta a través de todos los modos de comportamiento de una sociedad y en sus productos materiales e intelectuales, la cultura es el distintivo del hombre, él la crea, la usa y es afectado por ella, la cultura no existe sin los hombres que son sus creadores, recreadores y portadores; en fin, la cultura es todo lo que crea el hombre al interactuar con su medio físico y social, y que es adoptado por toda la sociedad como producto histórico.

2.12 La tradición y la identidad

Tradición proviene del latín *traditio*, y este a su vez de *tradere*, “entregar”. Es tradición todo aquello que una generación hereda de las anteriores y por estimarlo valioso, lega a las siguientes. Se considera tradicionales a los valores, creencias, costumbres y formas de expresión artística característicos de una comunidad, en especial a aquéllos que se transmiten por vía oral. Lo tradicional coincide así, en gran medida, con la cultura y el folclore o "sabiduría popular".

La visión conservadora de la tradición ve en ella algo que mantener y acatar acríticamente. Sin embargo, la vitalidad de una tradición depende de su capacidad para renovarse, cambiando en forma y fondo (a veces profundamente) para seguir siendo útil.

Identidad, concepto lógico, muy empleado en filosofía, que designa el carácter de todo aquello que permanece único e idéntico a sí mismo, pese a que tenga diferentes apariencias o pueda ser percibido de distinta forma. La identidad se contrapone, en cierto modo, a la variedad, y siempre supone un rasgo de permanencia e invariabilidad. En la historia de la filosofía, la afirmación de la identidad como uno de los rasgos del verdadero ser ha sido muy utilizada desde Parménides, que ya afirmó el carácter idéntico del ser. Por el contrario, otras posturas filosóficas han afirmado que es precisamente la

posibilidad de variación y modificación (es decir, la ausencia de identidad) la que caracteriza el verdadero ser (tal es el caso de Heráclito y de las filosofías que admiten el cambio y el devenir como rasgos esenciales de la realidad). Una de las aplicaciones más empleadas del concepto de identidad se encuentra en la lógica, que emplea el llamado ‘principio de no contradicción’. Según éste, no es posible afirmar de un mismo sujeto un determinado atributo y su contrario. La formulación elemental de este principio lógico es: “aquello que es, es; lo que no es, no es”.

2.13 La mitología y el mito

Mitología, estudio e interpretación del mito y cuerpo de los mitos de una cultura particular. El mito es un fenómeno cultural complejo que puede ser encarado desde varios puntos de vista. En general, es una narración que describe y retrata en lenguaje simbólico el origen de los elementos y supuestos básicos de una cultura. La narración mítica cuenta, por ejemplo, cómo comenzó el mundo, cómo fueron creados seres humanos y animales, y cómo se originaron ciertas costumbres, ritos o formas de las actividades humanas. Casi todas las culturas poseen o poseyeron alguna vez mitos y vivieron en relación con ellos.

Los mitos difieren de los cuentos de hadas en que se refieren a un tiempo diferente del tiempo ordinario (*véase* Cuentos tradicionales). La secuencia del mito es extraordinaria, desarrollada en un tiempo anterior al nacimiento del mundo convencional. Como los mitos se refieren a un tiempo y un lugar

Extraordinarios, y a dioses y procesos sobrenaturales, han sido considerados usualmente como aspectos de la religión. Sin embargo, como su naturaleza es totalizadora, el mito puede iluminar muchos aspectos de la vida individual y cultural.

El mito

Mito (mitología), narración que describe y retrata, en lenguaje simbólico, el origen de los elementos y supuestos básicos de una civilización; difieren de los cuentos de hadas y de los tradicionales en el tiempo narrativo, ya que se desarrollan en un tiempo anterior al nacimiento del mundo convencional. Por otro lado, como los mitos hablan de dioses y procesos sobrenaturales, se les relaciona con la religión, y dado que su naturaleza es la de explicar la cosmología, son elementos fundamentales para comprender la vida individual y cultural de un pueblo. (*Véase Mitología*).

El mito es la expresión de la conciencia humana en relación con la existencia. El mito encierra lo más profundo del hombre en un ropaje fantástico, pero al mismo tiempo real, porque se sirve de imágenes naturales, análogas a su experiencia. Los temas significantes más comunes son el sol, la luna, la tierra y la vegetación, que están vinculados con la realidad humana madre, hijo, muerte, vida.

El sol, la luna y la vegetación con su continuo nacer y morir para volver a nacer, son una imagen clara de su ciclo sin fin, el hombre que nace, muere y vive en sus hijos en su ciclo sin fin.

2.14 Importancia del mito

La mitología es muy importante recordar de nuestros ancestros de cómo eran y vivían antiguamente, vale la pena contar las historias y enseñar los niños de la escuela para poder mantener nuestra cultura, ya que los niños actuales no se identifican como Shuar por lo que va desapareciendo los costumbres del pueblo Shuar.

Un mito (del griego μῦθος, mythos, «cuento») es un relato de hechos maravillosos protagonizado por personajes sobrenaturales (dioses, semidioses, monstruos) o extraordinarios (héroes). La mitología es un complejo universo de construcción colectiva que traduce los interrogantes que un pueblo se hace a sí mismo, en un determinado momento de la historia. Y desde este punto de vista, un mito, reflejando sus aspectos ya sea sociológicos, filosóficos o estéticos, puede ser abordado desde diferentes enfoques tales como la antropología, el arte o la religión.

Los mitos forman parte del sistema religioso de una cultura, la cual considera historias verdaderas. Su función es otorgar un respaldo narrativo a las creencias centrales de la comunidad.

Los acontecimientos de la naturaleza que se repiten periódicamente se explican como consecuencia de los sucesos narrados en el mito (por ejemplo, en la mitología griega el ciclo de las estaciones se explica a partir del rapto de como los demás géneros tradicionales. El mito del pueblo Shuar, se habla de: mitos de NUNKUI (enseñaba de cómo elaborar comida, implementos de cocina, cantos sagrados para la siembra y cosecha, cantos de amor), ETSA (técnicas para casería, estrategias para elaborar artesanías, trampas) AYUMPUM (técnicas de guerra, elaboración de armas), SHAKAIM (diferentes cultivos, clases de plantas ,maderas, cantos o estrategias de siembras, técnicas de trabajo), TSUNKI (tipos de peces, técnicas de pesca, trampas para peces intimidad).

El mito es en origen un relato oral, cuyos detalles varían a medida que es transmitido de generación en generación, dando lugar a diferentes versiones. En las sociedades que conocen la escritura, el mito ha sido objeto de reelaboración literaria, ampliando así su arco de versiones y variantes.

Según Mircea Eliade:

“El mito es una historia sagrada que narra un acontecimiento sucedido durante un tiempo primigenio, en el que el mundo no tenía aún su forma actual. Los acontecimientos de la naturaleza que se repiten periódicamente se explican como consecuencia de los sucesos narrados en el mito (por ejemplo, en la mitología griega el ciclo de las estaciones se explica a partir del rapto de Perséfone), (s/p).

El mito y la leyenda subsisten así, a través de sus diferentes máscaras, como una ventana hacia lo simbólico, una suerte de puente necesario que conecta razón e intuición. Símbolos y leyendas; héroes y dioses, configuran universos en la sinuosa frontera en la que se confunde lo sagrado y lo profano, emanando la misteriosa energía de los imaginaron y aún los siguen soñando.

Por todo el planeta rebotan ecos de los arquetipos mitológicos más allá del espacio y del tiempo. Intentar recorrer en estas páginas las diversas miradas que despiertan éstos relatos ancestrales, cuya vigencia sobrevive aún hoy, transformada y enriquecida, desafiando incluso al acelerado intercambio entre culturas.

2.15 Tipos de mitos

Se distinguen varias clases de mitos.

Mitos cosmogónicos: intentan explicar la creación del mundo. Son los más universalmente extendidos y de los que existe mayor cantidad. A menudo, se sitúa el origen de la tierra en un océano primigenio. A veces, una raza de gigantes, como los titanes, desempeña una función determinante en esta creación; en este caso, tales gigantes, que suelen ser semidioses, constituyen la primera población de la tierra. En el pueblo shuar sería el **Iwia** (personaje misterioso y monstruo comegente).

Mitos teogónicos: relatan el origen de los dioses. Por ejemplo, Atenea surge armada de la cabeza de Zeus.

Mitos antropogónicos: narran la aparición del ser humano, quien puede ser creado a partir de cualquier materia, viva (un árbol, un animal) o inerte (polvo, lodo, arcilla). Los dioses le enseñan a vivir sobre la tierra. Normalmente están vinculados a los mitos cosmogónicos. Como ejemplo de mito shuar sería; Shakaim, Ayumpum.

Mitos etiológicos: explican el origen de los seres, las cosas, las técnicas y las instituciones.

Mitos morales: explican la existencia del bien y del mal (mito de Tsunki y Etsa).

Mitos fundacionales: cuentan cómo se fundaron las ciudades por voluntad de dioses. Un ejemplo es el de la fundación de Roma por dos gemelos, Rómulo y Remo, que fueron amamantados por una loba.

Mitos escatológicos: anuncian el futuro, el fin del mundo. Siguen teniendo amplia audiencia. Estos mitos comprenden dos clases principales, según el elemento que provoque la destrucción del mundo: el agua o del fuego. A menudo están vinculados a la astrología (mito de Nunkui)

En el siglo XIX, afirma Max Müller:

Según la cual los mitos tienen su origen en historias mal comprendidas sobre el sol, que ha sido objeto de personificación, convirtiéndose en un personaje antropomorfo (el héroe o dios solar), (s/p)

El mito está estrechamente ligado a una experiencia humana. Lo que origina un mito es un problema humano, una experiencia del hombre, que tiende a una explicación y a valorizarse como hombre

2.16 La leyenda

Leyenda, narración tradicional o colección de narraciones relacionadas entre sí de hechos imaginarios pero que se consideran reales.

A veces se da una mezcla de hechos reales y de ficción, aunque se parte de situaciones históricamente verídicas. La palabra procede del latín medieval *legenda* y significa ‘lo que ha de ser leído’. En efecto, durante algunos oficios religiosos de la primitiva Iglesia cristiana, se leían en voz alta *legendas* o vidas de santos. Una colección famosa en la edad media fue *La leyenda dorada* (*Legendi di sanctivulgaristoriatio*), escrita en latín en 1264 por el dominico genovés Santiago de la Vorágine, tratado hagiográfico en el que la exaltación de las figuras de los santos rozaba en ocasiones lo fantástico. Tal vez ese rasgo haya estimulado en el siglo XIX al escritor portugués Eça de Queiroz a elaborar su *Diccionario de milagros*, que dejó inconcluso (abarca las letras A y B) y se publicó, póstumamente, en 1900 (primera edición española, 1990).

La leyenda se sitúa en un lugar y en una época específica y parte de hechos que fueron reales aunque están idealizados. Se diferencian de la historia propiamente dicha en el énfasis de la narración y en su finalidad, que siempre es de tipo didáctico o nacionalista, para dar confianza a un pueblo en sí mismo en momentos en que se necesita ardor y seguridad para enfrentarse a una situación nueva y peligrosa. Por otro lado, a diferencia del mito (*véase* Mitología), que se

Ocupa de los dioses, la leyenda retrata en general a un héroe humano, como ocurre en el caso de la *Iliada* y la *Odisea* (*véase* Homero), la *Eneida* (*véase* Virgilio) o el Cantar de Mio Cid. Son legendarias también las historias que nutrieron muchas novelas de caballería durante la edad media y que han servido de fuente a escritores de épocas

posteriores: así ocurre con la leyenda del rey Arturo, con Carlomagno y con el alquimista alemán Fausto.

En la literatura española e hispanoamericana deben destacarse autores como Gustavo Adolfo Bécquer y sus *Leyendas*, Ricardo Palma y sus *Tradiciones peruanas* y varias obras del gallego Álvaro Cunqueiro, entre otras *Fábulas y leyendas de la mar*, *Las mocedades de Ulises*, *Merlín y familia*. Miguel Ángel Asturias en 1925 preparaba en Europa sus *Leyendas de Guatemala*, en las que recoge tradiciones orales y textos del Popol Vuh tratados desde un estímulo surrealista dominante

2.17 Características de la leyenda

Una leyenda, a diferencia de un cuento, está ligada siempre a un elemento preciso y se centra en la integración de este elemento en el mundo cotidiano o la historia de la comunidad a la cual pertenece. Contrariamente al cuento, que se sitúa dentro de un tiempo («Érase una vez...») y un lugar (por ejemplo, en el Castillo de irás y no volverás) convenidos e imaginarios, la leyenda se desarrolla habitualmente en un lugar y un tiempo precisos y reales, aunque aparecen en ellas elementos ficticios (por ejemplo, criaturas fabulosas, como las sirenas).

Como el mito, la leyenda es etiológica, es decir, tiene como tarea esencial dar fundamento y explicación a una determinada cultura. Su elemento central es un rasgo de la realidad (una costumbre o el nombre de un lugar, por ejemplo) cuyo origen se pretende explicar.

Las leyendas se agrupan a menudo en ciclos alrededor de un personaje, como sucede con los ciclos de leyendas en torno al rey Arturo, Robin Hood, el Cid Campeador o Bernardo del Carpio.

Las leyendas contienen casi siempre un núcleo histórico, ampliado en mayor o menor grado con episodios imaginativos. La aparición de los mismos puede depender de motivaciones involuntarias, como errores, malas interpretaciones (la llamada etimología popular, por ejemplo) o exageraciones, o bien de la acción consciente de una o más personas que, por razones interesadas o puramente estéticas, desarrollan el embrión original.

2.18 Clases de leyendas

Las más distinguidas son:

Leyendas etiológicas: aclaran el origen de los elementos inherentes a la naturaleza, como los ríos, lagos y montañas.

Leyendas escatológicas: acerca de las creencias y doctrinas referentes a la vida de ultratumba.

Leyendas históricas e histórico culturales.

Seres y fuerzas sobrenaturales. Leyendas míticas

Leyendas religiosas.

Algunas leyendas pueden ser clasificadas en más de un grupo, ya que por su temática abordan más de un tema.

2.19 Mitos de la cultura Shuar

A continuación escribiré, algunos mitos de nuestra cultura Shuar

1. NUNKUI

Nunkui es un Arutam por eso los Shuar lo encuentran en la orilla del río. Tiene todo poder debajo de la tierra. A él se debe el desarrollo de los tubérculos y la vida de los animales que viven en la tierra. En la mitología se presenta como mujer, porque es el arquetipo de la mujer sus hipostasis pueden ser todos los animales que vivan debajo de la tierra sobre todo el armadillo y el ratón. La mujer Shuar no va al ayamtai de la selva, ni a las cascadas para recibir la fuerza de Nunkui Ella va en trance, tomando tabaco en su misma huerta, en la misma huerta guarda los talismanes de Nunkui, los Nantar y canta sus plegaria aneent, recibe la fuerza de Nunkui de una crisálida que encuentra en el camote, llamada inchimiu. Nunkui se le llama a la mujer que realiza en su vida los arquetipos de Nunkui, Nunkui pueden ser llamados los gusanos y animales que viven en la tierra. Obras de Nunkui son llamados todos los tuestos y restos arqueológicos que se encuentra debajo de la tierra. Pues se cree que todas estas cosas son tales solo para obra de Nunkui o por haber recibido su fuerza.

La mujer Shuar recibe todos los poderes de Nunkui en la celebraciones iniciación, llamada Nua tsaank.

La creación de las plantas, los animales, el mundo y los espíritus. Pecado y castigo.

Los hombres Vivian de recolección, porque aún no conocían las hortalizas ni la horticultura. Casi se morían de hambre, porque en la selva encontraban pocas cosas que sirvieran de alimento. Se nutrían de hojas olorosas. Horas de planta Unkuch y en el mejor de los caso, con esas hojas tiernas de eep y tunchinchi, que solemos amor hasta el día de hoy.

Una mujer de nombre Kunku, después que su marido salió con los perros para cazar algún animal, se metió en el río y caminando aguas arriba buscaba plantas comestibles, que solían crecer en las orillas. Que estaba cansada de tanto andar, sin hallar nada, cuando vía en el agua, que bajaban flotando unas cascara nunca vista, se trataba de las cascara de los tubérculos mamá yuca, nuse maní y de bananas paantm. Los saboreo y las encontró muy sabrosas. Subió la corriente del río para ver de donde provenían y encontró a una mujer que estaba lavando los tubérculos en el río, colocándolos en sus canastos chankin ya respetos y muchas clases de hortalizas. La mujer tenía un aspecto bondadoso, que inspiraba confianza, por eso kunku se le acercó, suplicándole que le ofreciera algo de comer, ya que estaba muy extenuada. La mujer la miró con simpatía y le dijo: yo soy Nunkui y te he esperado para entregarte esa hijita mía que está allí acostada.

A ella la puedes pedir todo lo que ves en mis canastos: la yuca mama, el maní nuse, el plátano paantm, los frejoles miik, la palma sanky, los puercos kapunk, las gallinas atash, las varias clases de cerveza nijimanch y todas las cosas que quieras. Al entregarle la pequeña Nunkui, agrego, poniéndose muy serio; ¡no la maltrates, que todos la respeten, para evitar graves desgracias! Kunku regresó a la casa con la niña Nunkui y comenzó a pedirle cosas que había visto en los canastos de su madre. Todo lo que la niña nombraba asomaba como por encanto de la nada.

Al decir ¡wri yurumakaa; que se haga toda clase de comida! Asomaron en la casa los canastos llenos de hortalizas, las ollas muits llenas de gragante cerveza nijiamanch y sobre la repisa, que estaba entre los pilares untsuriri, varias tazas umamuk llenas de chicha punu, que en aquellos tiempos la llamaron najanak.

Apenas regresó el marido, decepcionado por no haber matado ningún animal, la mujer le sirvió una taza de chicha, que el hombre trago con avidez, de un solo jalón. Le pareció bebida del cielo y preguntó ¿con que la hiciste? La esposa colocando a sus pies un plato pinink lleno de tubérculos cocinados le contestó: como y bebe sin proferir palabra.

Desde aquí día Kunku no abandonada la niña. La llevaba siempre consigo, metiéndola en el pliegue de su vestido tarach, La niña nombraba todas las cosas que Kunku le pedía, creando cada día cosas nuevas. Comenzaron así a existir los puercos, las gallinas y toda clase de plantas y animales. Cuando Nunkui le trajo una gran huerta, llena de toda clase de hortalizas, Kunku comenzó a dejar a la niña en la casa, para que jugara con sus hijos, mientras ella se entretenía cultivando las plantas.

También los niños jugaban con Nunkui, haciéndole traer muchas cosas, no siempre convenientes para los hombres. Entonces creo las culebras napi, los tigres yawa y toda clase de espíritus iwianch que asustaban a los niños al parecer. Creo para contentarlos, hasta las hojas secas kaunak, cosa que parecerían completamente inútiles.

Pero cuando los niños pidieron la cabeza de los animales para comerse los sesos, Nunkui no los complació. Le trajo un mono chu bien cocinado, pero sin la cabeza. Como los niños se empeñaban en querer la cabeza, le trajo la cabeza del espíritu japa venado, cosas que ningún Shuar jamás comería. Los niños se resintieron sobremanera y comenzaron a maltratar a Nunkui, tirándole ceniza en los ojos. Esta se escapó, trepando el pilar ritual de la casa llamado Pau y, sentándose en la cumbre de la casa comenzó a cantar.

Guadua venid a llevarme

Y comeremos maní blanco (para nuse)

Y también maní rayado (charap nuse)

Entonces asomaron de la nada varias clases de maní nuse y las guaduas, que entonces eran un largo tubo, sin ningún nudo. Pero las plantas de la huerta comenzaron a degenerarse y a desaparecer. Las estacas de yuca o tsanimp, listas para la siembra, se transformaron en una hierba silvestre, llamada nankenak. Los camotes inchi, degeneraron en una enredadera que no sirve para nada, llamada inchinchi o yaooyao.

Los bananos paantm, se transformaron en los platanillos silvestres winchu y la palma en sacha pelma sunkip.

Se levantó un fuerte viento que sacudía las guaduas kenku, inclinándolas hacia la pequeña Nunkui, que agarrándose a ellas, se metió en su largo tubo, descendiendo hacia la tierra. Kunku, que regresaba ese rato de la huerta, exasperada por lo que estaba ocurriendo, corto la guadua para atrapar a la misteriosa pequeña. Pero esta tapo la guadua con un nudo, para impedir que metiendo la mano, la agarrara. Lo mismo hizo cuando volvieron a cortar más abajo del nudo. Así se formaron los varios nudos que tiene la guadua hasta el día de hoy. Solo cuando cortaron a ras de tierra, encontraron incrustadas en la guadua en la guadua unas piedras con venas rojizas como de sangre, llamadas Nantar (según otros, sacó de materia con la cual construyo un muñeco que no podía hablar bien). Kunku comenzó a cantar las plegarias anent, que había aprendido de Nunkui y los Nantar, tomando vida dijeron: Chikia tuka, pinia. Aparecieron entonces esas plantas parecidas al anterior con papitas comestibles, que llevaban esos nombres.

Kunku volvió al río y encontrando nuevamente a Nunkui, le suplico que le devolviera a la hija. Pero nunkui resentida le dijo: por haber maltratado a mi hija, desde ahora sembrareis con mucha fatiga y cosechas poca cosa. Luego, movida de compasión, le entrego unas pocas semillas de yuca, de camote y de banano, para que le sembrara en su huerta.

Entonces Kunku sembró esas semillas y ocultando los Nantar en la huerta, cantaba todos los días anent de Nunkui, para que esta diera vigor a sus plantas y no le dejara faltar nunca lo necesario para el sustento.

2. SHUSUI

El armadillo

Nunkui da la buena arcilla a los que la invocan.

Una anciana cogió su canasto chankin y se fue a traer arcillas para fabricar sus vasijas. Al acercarse a la mina se levantó un fuerte viento comenzó a caer un inusitado aguacero. Ella arranco unas hojas para protegerse y, llegando a la mina, cubierta por el agua que caía, vio que un armadillo removía la arcilla, lavándola. Barriendo con el rabo. Emitía una voz jut, jut jut, como alguien que estaba conversando consigo mismo.

La mujer le jalofirmante del rabo y, tirando con fuerza lo saco del agujero que estaba haciendo en la arcilla para escaparse. Quedo la mujer muy sorprendida, porque ese armadillo no tenía coraza como los demás.

Algo tan insólito tenía que ser algo extraordinario y la mujer volvió a soltarlos en la mina, en la cual desapareció hundiéndose por estar la arcilla muy mojada y por estar creciendo el rio que tenía que cruzar, la mujer se apresuró a volver a la casa. Llego muy mojada y se puso al fuego para calentarse. Al calor de la llama comenzó a cabecear y se quedó dormida. En sueños se le presento Nunkui en persona que le dijo Ya que alcanzaste a verme en la mina, cuando yo tome la forma de armadillo, tenderas una vida larga y pasara mi poder a tus hijas y nietas, enseñándole el arte de la alfarería. Tú no tendrás que acarrear la arcilla tu deber será indicar cuál es la mejor arcilla y enseñarles a llamarme con los anent.

Esa mujer fue muy querida por todos y llego a ser la maestra de muchas generaciones de jóvenes mujeres, deseosas de iniciarse en la alfarería. Cuando las jóvenes fracasaban en la construcción de las vasijas por haber recogido la peor arcilla, las mandaba nuevamente a la mina diciéndoles: Nunkui suele guardar la mejor arcilla muy adentro y dejar la peor encima para los vagos. Al llegar a la mina antes de ponerles a excavar, gritas: ¿Abuelita, dame la mejor arcilla, para que nadie se burle de mí y Nunkui hará salir esa arcilla que, al endurecerse, es muy resistente y no se raja. Hasta el día de hoy, al acercarse a la mina de arcilla, las mujeres quitan ¿ abuela abuela, nukuchrua! Y si algún niño pregunta porque gritan así, ellas contestan: para que Nunkui haga salir la mejor arcilla, que suele tener escondida en la profundidad de la tierra.

3. E TSA

Etsa es Arutam que sale de las aguas del río para ayudar a los Shuar en la caza. Sus hipostasis pueden ser el sol, el fuego, los ajíes y todos los animales diurnos sobretodo el colibrí, la ardilla, las hormigas que pican, los grillos, las lagartijas. Es el señor de los animales de la selva y de la fuerza para cazarlos. Con estos mitos se trasmite toda la experiencia de los cazadores, sus técnicas de caza, la vida de los animales y los peligros de la selva. Las piedras que se encuentran en los animales matados, son guardadas como talismanes de Etsa, que se acercan a los animales, o los hacen crecer. Las llaman Yuka. Se trasmite la fuerza de Etsa por medio del humo de tabaco y las plegarias anent, recibidas del mismo Etsa, en la celebración del Kusupan (Canuto lleno de tabaco).

4. E TSA PRISIONERO DE IWIA

Origen del sol, la luna, las aves, el tabaco, la cerbatana y la lanza Arutam libera al hombre de su instinto perverso, eliminado a los Iwia.

El goloso Iwia se alimentaba de carne humana. Atrapaban a los hombres haciendo creer una hierba cortante, llamada Kirichip, a los largo de los caminos y los descuartizaban usando un hacha de piedra llamada knamp,. Uno de estos Iwia, después de comerse a un hombre se lo llevo a la mujer de este, llamada Wanupa, para que le trabajara la huerta. La huerta estaba ubicada a orillas de un gran río cuando la mujer bajaba del agua para lavar los tubérculos de yuca, de un hondo cercano salía un hermoso joven, que después de pasar en amores con ella, mataba con su larga lanza tsentsanak muchos peces y se los entregaba.

Luego tomando las formas de un pato o de una zancuda Unturu, volvía peces, llamado tsuki, por tener el poder de curar. Iwia no lo lograba explicarse como odia esa mujer coger tantos peces en tan corto tiempo y comenzado a espiarla. Al descubrir sus amores

con el señor del agua, la mato destripándola, así como suelen hacer los Shuar con la mujer infiel.

Comenzó a vaciar el intestino para comérsela. El útero estaba lleno de huevos, que fueron comidos por Iwia en su mayoría. Los más duros los colocó sobre una piedra del río para cocinarlos después. Pero cuando Iwia quiso recogerlos, ya no estaba porque el señor del agua, tomando la forma de un pato, se los llevó para empollarlos. De esos huevos nacieron el sol Etsa, la luna Nantu y las estrellas Yaa. Etsa emanaba un calor inaguantable y una luz incomparable. El señor del agua. Para que se hiciera más fuerte, lo mandaba todas las mañanas a la huerta de su madre, para que se comiera todos los ajíes sembrados por ella.

Iwia estaba muy molesto, porque ya no podía servirse ni un solo ají maduro. Para atrapar el ladrón, decidió montar guardia durante toda la noche. Durante la noche los Shuar concilian el sueño disfrutando el agradable calor del fuego. Una sensación parecida probó Iwia al rato que se le acercó Etsa, y no pudiendo vencer la somnolencia, se quedó profundamente dormido sin poder atrapar al ladrón de los ajíes. Etsa, después de comerse los ajíes, volvió a cruzar el río disecándolo con su inmenso calor.

Entonces Iwia pidió la colaboración de los animales nocturnos que entonces eran personas. Cuando los ajíes volvieron a madurar, montaron guardia los grillos tinkiashp, chunchup y el camaleón sumpa. Montaron guardia en ayunas para que no les cogiera la somnolencia. Los grillos tinkishap para no dormirse, cantaban: s hir shir shir y los chunchup contestaban cantando: chunchup chunchup, como suelen hacer hasta ahora durante la noche.

Sintiendo un agradable calorcito se quedaron dormidos y solo se despertaron por la mañana, al sentir el frío de la madrugada, así como suelen hacer los ahuar cuando se les apaga el fuego. Se dieron cuenta entonces que el ladrón se había llevado todos los ajíes maduros. Los mismos le pasaron a la misteriosaavecilla Kinkup, que montó guardia cantando Kaar, que aunque se presente como una larva que chilla durante la noche,

se piensa que es el mismo Arutam. Aunque se excusara con Iwia que él era impotente y un dormilón incapaz de pasar la noche en vela, pudo cantar su kar kar kar a Etsa que venía a comerse los ajíes. Etsa identificándose con Kaar, se fue con el donde Iwia, repitiendo el mismo kar kar kar.

Apenas Iwia lo vio, exclamo: Esta este es mi mismo nieto, que existía antes mismo. Desde aquel día Etsa comenzó a vivir en la casa de Iwia , calentando e iluminando durante la noche, así como suele hacer el fogón en las casa Shuar. Durante el día se entretenía persiguiendo a los insectos con mucha habilidad. Iwia la proporcionaba unos canutos recabados los tallos de suasua, yu antse, takit o de las hojas de payo que Etsa utilizaba a manera de cerbatana, disparando minúsculas saetas contra los moscos kaap o Wanupa. Sus tirones eran infalibles. No disparaban ni una solo flecha inútilmente. Mata tantos insectos que lograba con ellos satisfacer el hambre del goloso Iwia. Lograba matar hasta los inquietos picaflores jempe, que se reunían en gran cantidad para chupar las perfumadas flores de shuka.

Cuando termino con todos los insectos, rogo al goloso Ajaimp de construirle una verdadera cerbatana uum para cazar ave y otros animales comestibles. Empuñando su flamante cerbatana y la aljaba tunta llena de flechas al cuello, salía todos los días de caza. Regresaba por la tarde con la bolsa shikiar llena de presas que Iwia devoraba crudas o apenas chamuscadas al fuego.

Poco a poco termino con todos los volátiles, los monos, sajinos y tapires de la selva. Ya no había guatusas, lemuchas, ni armadillos para comer. Después de mucho buscar Etsa vio al único picaflor que quedaba y lo persiguió entre la espesura y los bejucales del bosque. Apenas lo traspaso con su mortífera saetilla, una tórtola yapakam, escondida entre las ramas de un árbol, comenzó a repetir su cru cru cru. Por cuanto Etsa la buscar no pudo hallarla. Entonces ypankam le dijo: enfila tu cerbatana en la espesura de la selva cosa que Etsa ejecuto inmediatamente. Yankam, metiéndose por el agujero de la cerbatana llego al bajo el semblante de una persona, que lo reprocho diciéndoles: ¿porque te empeñas en destruirnos para alimentar al mismo goloso que se tragó a tu madre? Durante tu ausencia el toca el cacho utilizando el cráneo de tu madre y su

mujer en charola las vasijas de barro, utilizando sus ojos tú mismo podrás constatar la verdad si te acercas a la casa, conteniendo la aljaba que tienes colgada al cuello para que no emita el menor ruido. Así es que él anuncia tu llegada. Ahora con la misma cerbatana que soplaste la muerte de los animales, colocando en ella las plumas del picaflor sopla la vida para todos ellos.

Entonces Etsa metió en la cerbatana las plumas del colibrí jembe y soplándoles hacia arriba, revieron todos los animales que se esparcieron bullangueros por doquier. Luego conteniendo la aljaba entro cautelosamente en la casa de Iwia, que al verse descubierto intento tirar el cráneo sobre la repisa granero de la casa. Pero chocando contra el poste, rodo a los pies de Etsa.

A pesar de ser una calavera, sus ojeras se impregnaron de lágrimas.

Lo mismo le sucedió a la mujer de Iwia que está en charolando las ollas con el ojo, cuando quiso tirarlo en la canasta suspendida sobre el fogón. El ojo rodo a los pies de Etsa y comenzó a lagrimar.

Etsa, fingiendo de no percatarse de nada, apoyando la cerbatana al poste ritual de la casa, llamado pau, dijo con afectación a Iwia: papacito, ya termine con todas las aves del cielo para satisfacerte, pero aún hay venados japa. Los vi debajo de los árboles de higuerón wampa comiéndose las frutas que caen al suelo. Por lo tanto prepárame una lanza para matarlos, Iwia cogiendo una tira de la dura madera de chonta Uwi, la afilo en forma de lanza kainink y se el mostro a Etsa diciéndole: tú eres muy pequeño para usar la lanza, yo mismo iré a casar los venados. Entonces Etsa lo desafió a hacer flanco en una planta de banano paantm, para demostrar quién era más certero. Después de aconsejar a la lanza las puso en las manos de Iwia que fallo completamente el blanco Etsa recupero enseguida la lanza y la tiro con vigor contra el banano, primero con la mano derecha y luego con la mano izquierda, trasasándolo las dos veces. Exclamando: esto es lo que voy hacer.

Agregó: tu papa quédate tranquilo en la casa y yo iré por los venados porque he soñado buena cacería.

Luego aconsejo a la mujer de Iwia que se fuera por la madrugada y que preparara bastante yuca, advirtiéndole que espantara a las culebras por el camino gritando juu juu Y alejándose en dirección de la huerta, empuñando la lana, agrego gritando: Vete corriendo y en la huerta podrás descansar, aunque llegues jadeante.

Por el madrugada, cuando la luz apenas alunaba las cumbres de las montañas, la mujer llevo jadeante a la huera y Etsa que estaba en acecho, le llamo atención diciendo: ¡tsu tsu! Apenas la mujer se viro hacia el la traspaso con su lanza y con su poder sobrenatural las transformo en vendo. Solo la cabeza no se trasformó en venado, porque nadie debe comer la cabeza, que es la sede del alma y de la vida un todo lo los seres vivientes. Etsa, después de destacar la cabeza del tronco la escondió entre la maleza de la selva envuelta en hojas. Ordeno al pincho de labranza wai que le costera indicándole que trabajo está realizando en la huerta, todas las veces que el llamara la mujer. Luego cago el cuerpo del venado al hombro y lo llevo a la casa, llamando alegremente a Iwia: ¡papa, papa ya lo mate! Ya tenemos carne en abundancia.

Apenas entro en la casa., descuartizo al animal y enderezando las ollas inchinkian, puso la carne a cocinar. Iwia se entretenía mientras tanto en vaciar los instintos, apretándolos entre el pulgar y el índice y chamuscándolos al fuego se los comía glotonamente. El hígado y el corazón enfilados en pinchos, apenas comenzaban a cocinarse se los tragaba ávidamente.

Estaba impaciente de comerse la carne de las ollas, por eso rogo a Etsa que llamara a su madre. Cuando Etsa le llamo, el picho de la huerta la contesto con la voz de ella: Iremos luego, porque apenas comienzo el trabajo (yama ikianmasjai). Entonces Iwia dijo: comamos no más, ella que se contente con el caldito! A lo que Etsa replico: ¡yo soy aun un niño y no puedo comer con el dueño de casa! Yo te sirvo la comida y luego comeré parte con mama. Después del primer plato, Iwia ordeno que volviera llamar a la madre.

A cada llamada el pincho de la huerta contestaba que estaba haciendo otro trabajo e Iwia replicara que le sirviera otro plato de carne. Así que se comió tantos platos de carne, cuando son los trabajos que la mujer realiza en la huerta esto es: desyerbar, amontonar la hierba, quemarla, sacar la yuca, lavarla al río, pelarla; cosechar las bananas, descascararlas, meter todo en el canasto Chankin y acarrear a la casa.

Cuando Etsa coloca la carne de la última olla sobre una hoja de banano a los pies de Iwia, exclamo, ¡papacito, hasta que tu comas, yo voy al río a echarme un baño, Iwia le contesto, ¡vete no más hijo, y déjame sobre la piedra unas raíces de sekemur para enjabonarme cuando yo baje al río!

En el río Etsa machaco unas raíces de jabón vegetal llamado sekemur y, colocándoles sobre una piedra, les ordeno que entraran en los ojos de Iwia cuando se enjabonara con ella. Después de bañarse aconsejo al río, que cuando Iwia se acercara, él se alejara siempre más llevándolo muy lejos de la casa.

Volviendo a la casa precisa en el momento en que Iwia terminaba de comerse la carne, le dijo: papa, vete a echar un buen baño mientras yo voy a traer la cabeza del venado para servirla después. Iwia se encamino hacia el río, pero, como este iba alejándose, empleo mucho tiempo llegar hacia él. Al enjuagarse para quitarse el jabón, este le penetro en los ojos, causándole un fuerte ardor. Le quemaron tanto, que tuvo que regresarse a tuestas espinándose y golpeándose en las piedras porque no podía tener los ojos abiertos.

Cuando llego a casa, Etsa exclamo: la cabeza ya está cocinada, siéntate en la cama peak con los ojos cerrados que te la voy a servir. Será una verdadera sorpresa, por lo tanto no habrás los ojos hasta que yo te lo diga, Etsa tendido una hoja de plátano a sus pies, ordeno a las quinchas de la cama que engancharan fuertemente a Iwia si intentaba levantarse y al palo patach que se halla al pie de la cama, que lo atajara si intentaba escaparse. Luego saco la cabeza de la olla para servírsela.

Esta cabeza tenía colgado de las orejas unos aretes hechos con pedacitos de caracol kunku, llamados amanari, porque emitían un sonido típico cuando la mujer se movía. Al oírIwiae el sonido de los aretes abrió los ojos y se dio cuenta que Etsa estaba vengándose de él. Quiso levantarse para matarlo pero las quinchas lo agarraron fuertemente y el patach le trabo las piernas, Etsa lo traspaso con la lanza y ordeno a las guaduas y a los zarzales de sepultarlo entre sus agudas espinas luego se marchó a otra región y comenzó a construirse una casa, jea para establecerse en ese lugar.

Mientras tano los genitales de Iwia engendraron una planta de tabaco que creció rápidamente y abrió sus flores. Pasando el hermoso picaflor jempe, quiso chupar el dulce néctar, pero tuvo que alejarse inmediatamente para que las flores no lo atraparan. Sospechando que era el mismo Iwia transformado en tabaco, envió al inquieto machín tsere, para que lo averiguara. Machín se acercó a la tumba de Iwia y comenzó a llorar su muerte, fingiéndose afligida.

Mientras exclamaba: ¡abuelo, mío! ¡Aquí vivía mi querido abuelo, Iwia lo interrumpió, diciendo: nieto mío, no llores desgracias de gana, pues yo estoy vivo. Vete a llamar a mi nieto paují Mashu para que me libere con su cuchillo de estos tremendos espinos que me aprietan por doquier. Paují Mashu no tardó en llegar y macheteando los zarzales, libero a Iwia que continuo su persecución contra los Shuar.

5. ETASA Y UUM

Técnicas de construcción de la cerbatana

Pecado y maldición

Después que Etsa libero a los Shuar de los golosos Iwia para que tuviesen una alimentación adecuada, comenzó a educarles en las técnicas de la caza. Para que no les faltará la carne, les enseñó como fabricar la cerbatana, arma silenciosa que les permite matar a los animales a mucha distancia.

Clavo en el suelo dos estacas a unos dos metros y medio de distancia de la otra. Les rajo la extremidad superior boca de caimán y fijo sobre ellas una tira de palmeras de unos tres metros de longitud. Sobre esta tira esparció arena y colocando sobre la arena otra tira igual a la anterior, comenzó a moverla de adelante y atrás frotando sobre la otra hasta levigarse las dos y adherirse perfectamente.

Luego preparo un largo cilindro de chonta unos de tres metros y medio de longitud lo coloco entre las dos tiras horizontales, lo centro perfectamente colocándoles a los lados unas tiritas de madera suave. Esparció arena sobre el cilindro amarro con bejucos las dos tiras de palmera de madera que presionaran contra el cilindro que jalado adelante atrás abrió un surco en las tiras. En la medida que el surco iba haciéndose más profundo, las dos tiras iban acercándose entre si hasta tocarse en toda su longitud terminando el orificio longitudinal fue modelando la parte externa, dándole la forma de la cerbatana recta y perfectamente cilíndrica. Luego envolvió las dos mitades entre las espiras de un bejuco muy resistente y las cubrió con una cera de abeja llamada sea.

Cuando Etsa cogió un hueso de sajino para preparar la boquilla un joven alocado, que molesto durante todo el tiempo, en lugar de prestar atención, para aprender, tropezó, cayéndose sobre la cerbatana. En un instante mal obro el trabajo de muchas semanas, rompiéndola en dos pedazos.

Etsa indignado soplo su maldición contra los Shuar diciendo: yo quería que todos los hombres supieran construir con facilidad sus cerbatanas, pero ahora establezco que solo los más hábiles logre construirlo con bastante dificultad, y que los demás los compren a ellos, si es que encuentran a alguien que se las quiera vender.

Por esta razón ahora es muy difícil encontrar un fabricante de cerbatanas y los Shuar que poseen una, la cuidan celosamente amarrándola al pilar de la casa para que no se retuerza y nadie la rompa arrimándose a ella.

Conociendo que los jóvenes son muy alocados los mayores les recomiendan continuamente que respeten los trabajos de los demás y que ni los toquen siquiera, para no estropearlos.

6. E TSA Y NANAP

Porque el hombre no tiene alas.

Pecado y maldición.

Dado que Iwia había creado las altas montañas y los profundos abismos. Los shuar sufrían mucho para visitarse y para alcanzar las presas cuando salían de casa. Etsa, movido de compasión, enseñó al zorro Kujancham, y al buitre, Chuank, como construirse las. Les dijo, traed las plumas de todas las aves que habéis casado, fijadlas a los brazos con piola yarank, y con será, sekat, ajustadlas de manera que no puedan soltarse. Después de quedarse una luna entera a la sombra de los árboles, la será se secara, transformándose en vuestra misma carne y tendréis alas para siempre. No debéis salir al sol por ningún motivo para lograr el proceso indicado.

Después de construirse las alas, Chuank y Kujancham pasaban los días sentados debajo de los árboles, en la parte más espesa de la selva, para que los rayos del sol no derritieran la cera. Había pasado solo algunos días, cuando Kujancham comenzó a ponerse inquieto deseando pasar un rato con su concubina.

Aunque su compañero le recordaba las recomendaciones de Etsa, se levantó diciendo, ¡mira, la cera ya se ha secado, voy a hacer un pequeño ensayo de vuelo! Abrió sus anchas alas y moviéndose sin la menor dificultad, se elevó rápidamente hacia el cielo, aunque el compañero le gritara que evitara los rayos del sol, subió por encima de los árboles y se dirigió emocionado ante su amante que se hallaba en la huerta trabajando, al verla, con las alas tendida como los gavilanes se dejaba transportar por el viento, realizando piruetas y acrobacias para llamar su atención. La amante lo miraba extasiada, exclamando, ¡qué maravilla! ¡Qué valiente mi amado! ¡No hay nadie en el mundo como él! Su admiración lo alentó más a Kujancham que comenzó a elevarse más arriba casi

queriendo alcanzar el sol. Allá riba en el cielo, los rayos solares ablandaron la cera, derritiéndola poco a poco. Las plumas perdieron su consistencia y comenzaron a caerse una tras otra en la medida que Kujancham iba desplumándose, perdía sustentación, hasta comenzar a descender más veloz.

Por fin impacto con la tierra a la velocidad de un bolido, quedando completamente destrozado. Mientras la amantelloraba su desgracia, Etsa indignado soplo su maldición contra el hombre, diciendo: yo quería que los hombres volaran como l pájaros del cielo para que no se fijasen en los viajes. Pero ahora establezco que los hombres sufran bajando las profundas quebradas y trepando las duras cuestras, extenuándose durante sus recorridos. Kujancham zorro no tendrá alas. Para que todos recuerden su desobediencia; pero Chuankan gallinazo tendrá alas para que los hombres recuerden el tipo de alas que han perdido por culpa de Kujancham.

Por falta de alas os hombre solo sufrimos en nuestros viajes, sino que tampoco podemos seguir a Etsa en el cielo.

7. NUAN ANENTRI

Plegarias para amistar el alma de una mujer

Un joven soltero no lograba acercarse a las mujeres, porque estas lo evitaban. Comenzó a ayunar, andando por la selva en busca de Arutam, para que le ayudara a conseguir mujer, realizando así su matrimonio.

Construyo el cobertizo ayamtai, tomo tabaco y se acostó esperando a Arutam, así como suelen hacer los Shuar. Entonces escucho una melodía. Observo atentamente en esa dirección y vi un misterioso tigre que venía hacia el tocando la guitarra Shuar, llamada tsyantur o tumank. Cogió todo su valor y empuñando su bastón payank se escondió detrás de un árbol corpulento. Al rato que pasaba el tigre, se le paro delante, exigiéndole que la enseñara lo que estaba tocando. El tigre que era Arutam, le enseñó los anent para

conseguir mujer. Le enseñó al joven los anent que los Shuar tocan y cantan hasta el día de hoy, para que una mujer se les acerque y se enamoren de ellos, casi sin darse cuenta.

8. WISHIWSHI

Oso hormiguero

Origen del oso hormiguero

Pecado y maldición

El oso hormiguero wishiwshi era un joven muy atractivo, pero muy mal cazador. Como no lograba matar ningún animal, se cortaba un pedazo de su muslo, lo envolvía en hojas aromáticas y se lo llevaba a la suegra, para propiciársela. Esta comía con gusto esa carne tan sabrosa, pero no se explicaba la ausencia total de huesos. No podía atinar que clase de carne era aquella. Llevada por la curiosidad, un día sigue ocultamente a su yerno, que salió de caza, espíandolo. Se da cuenta entonces que torpe era en la caza; como no lograba ni un solo blanco, esperar que los animales pasaran muy cerca de él.

Vio que se acercó a una mata de hojas yampak, arranco unas cuantas con sus dientes, las tendió en el suelo y costándose el muslo lo envolvió en ellas. Cuando volvió a la casa la suegra lo recibió agradecida el paquete de carne, lo cocino y se lo devolvió, para que se lo comiera. Este lo rechazó excusándose que no tenía hambre. Entonces la suegra comenzó a reprocharle duramente poniendo en evidencia su incapacidad, sus mentiras y sus engaños, para parecer lo que no era este se puso colorado de vergüenza y tan trompudo, que comenzó a alargársele desmesuradamente el hocico. Transformándose en un oso hormiguero wishiwshi se encendió silenciosamente en lo más espeso de la vegetación, tapándose con su largo abanico de pelo.

Desde entonces los jóvenes Shuar se adiestran en la caza desde temprana edad, para no caer en la vergüenza de wishiwshi, cuando van a pedir a una chica matrimonio.

Pues Etsa maldijo a wishiwshi diciendo: al verte los Shuar recordaran que todo hombre inepto en la caza, tendrá que soportar la vergüenza y el desprecio.

9. SHAKAIM

Shankaim es Arutam que sale del agua del río para enseñar a los Shuar el trabajo y darles su fuerza.

Sus hipostasis son los gusanos de madera, los aguaceros pero sobre todo, el hombre trabajador. Es el complemento de Nunkui en la vida doméstica. Se recibe su fuerza en la celebración de Nua Tsanku, o iniciación para el matrimonio. El enseñó los anent para los varios trabajos y la cría de gallinas, chanco y perros. El protege contra las plagas de los ratones y culebras...

Los Shuar que poseen su poder pueden realizar cualquier trabajo cantando sus anent y pueden alejar las plagas y alimañas por medio de la celebración de la culebra o de los ratones.

10. SHAKAIM WAIJAI

Shankaim y el picho de labranza

Origen del ave panka y la rana Yantuesth

Pecado y castigo.

Shaim preparó el picho de labranza wai e inicio a las mujeres para que tuvieran su fuerza en los trabajos de siembra y deshierbe de la huerta. Cuido de las manos de Pancha y a Yantse para que empuñaran el pincho wai y soplando sobre ellas su fuerza, dijo: llegando a la huerta, claven el lwai trabajara solo hasta terminar la siembra, sin el menor esfuerzo de parte vuestra. Luego las mando a sembrar la huerta que había preparado Jempe colibrí.

Llegando las dos a la huerta de Jempe Colibrí, la observaron sorprendidas: apenas era un claro redondo, de unos pocos metros en la selva. Podían caber en ella apenas unas matas de yuca. Les pareció que una sola persona podía sembrarla en un rato. Se dijeron las dos: ¿para qué necesitamos la fuerza de Shankaim? Nosotras solas podemos realizar la siembra sin su ayuda. Yantse cruzó la huerta con su pincho wai al hombro y

un atado de estacas de yuca en la mano. Después de cuatro o cinco pasos hallándose del otro lado, dijo a su hermano: ¡tú siembra de allá para acá y yo de acá para allá: ¡ Nos encontramos en la mitad! Comenzaron a sembrar las dos muy de prisa con al intención de terminar la siembra en breves instantes, pero en lugar de acercarse, iban alejándose siempre más. Salió el sol. Que comenzó a golpearlas duramente con sus rayos incandescentes. Al medio día, Yantse estaba cansada y empapada en sudor. La picaba todo el cuerpo, como si se hubiera frotado con ají gemía. Le sobrevino un fuerte dolor de vientre y una perentoria necesidad de defecar. Su hermana esta tan lejos de ella, que para que la escuchara, tenía que gritar a voz de cuello. Le grito: ¡ Hermanita, voy para mis necesidades! Y se alejó de prisa. Pero el lindero de la huerta se escapa de ella. Muy confundida, como no podía contenerse más, tuvo que hacer lo que ningún Shuar haría james en un huerta. Se agacho y orinado y defecando a la vez formo un charco pútrido en la misma huerta. Quiso disculparse con su hermana, pero solo le salió: jua jua jua, transformándose en la rana yantsesh.

Entonces Shankai me escupió contra ella su maldición diciéndole.

Como has presumido que puedes realizar el trabajo sin la ayuda de Shankaim en tiempo de nitiak, o sea, en tiempo de carestía, los Shuar te oirán croar en los charcos pútridos, recordando que por tu culpa tendrán que sufrir en los trabajos del campo, porque la herramienta ya no trabajara solo, ni las huertas se ensancharán. Solo los que me llaman con su anent, tendrá la fuerza de realizar los trabajos indispensables para sobrevivir.

Pancha era suma, mente ociosa y muy golosa. Por cuanto Shankaim la madera a trabaja, ella sol buscaba comida para satisfacer su hambre. Cuando comenzó a crecer la yuca sembrada por Yantse, su hermana Shankaim la mando a desherbar. Ella, fingiendo que estaba deshierbando, clavaba el picho wai al pie de la mata de yuca y alcanzando sus tiernas raicitas, las arrancaba y se las comía cubriendo de nuevo con la tierra, para que Shankaim no se diera cuenta. Cuando las plantas de yuca estuvieron maduran, Shankaim mando a Pancha para que comenzara la cosecha. Pero que iba a cosechar, si se había comido las raíces antes que comenzaran a engrosar? Saco todas la matas de yuca mama

y ninguna de ellas tenía un solo tubérculos. Para no confesar la verdad a Shankaim, pelo un tallo del árbol kuts (palo de balsa) lo costó en pedazos, de manera que parecieran tubérculos de yuca mama pelada. Los coloco en su canasto chakin, junto con unos pequeños tuberculos tiernos de camote inchi, que había encontrado casualmente.

En la casa, enderezo la olla inchikian y colocando en ella los palos de balsa y los camotes, la tapo con hojas kachiniak. Apenas comenzó a hervir la volvió a abrir para probar si se había cocinado, así como suelen hacer todas las cocineras del mundo. Los palos de balsa no se habían ablandado, pero si los pocos tubérculos de camote tierno. Después de comerse el primer camote, probó el segundo y el tercer quedando en la olla solo duros palos de balsa. Los hizo hervir por varias horas y como no se ablandaran, agarro la olla impaciente y le dio un fuerte jalón para sacarla del fuego. La olla se rompió, soltando su contenido herviente en el vientre de la cocinera que grito para llamar auxilio. Solo puede repetir, kaj kaj, paj paj, porque se transformó en ese mismo instante el ave panká, que hasta el día de hoy pasa ociosa, acurrucada en las ramas secas de los árboles.

Shankaim escupió contra ella su maldición, diciendo: los Shuar no querrá no ir tu voz, para no contagiarse de tu pereza y flojera en el trabajo. Al oírte recordaran que desde ahora tendrán que sufrir en el deshierbe de la huerta, y la mala hierba los vencerá, si no aprenden los anent correspondientes.

Las mujeres que no logran tener limpia se huerta, no cosecharan nada, porque llevadas por el hambre, se comerán los frutos tiernos.

11. SHAKAIM CHUANKJAI

Shankaim y Gallinazo

Origen del gallinazo Chaunk

Pecado y castigo

Después de parar el poste ritual de las casa, llamado pau. Shankaim encargo a Gallinazo Chuank la construcción de la vivienda después de soplarle en las manos su poder, lo dejo diciendo: para los pilares makui coloca sobre ellos las viejas minianke, y deja una hoja sobre ellas para que el techo se construya por sí mismo, con mí solo poder. Luego coloca una estaca parada a lado de los pilares para que se construyan las paredes, sin ningún esfuerzo de parte tuya.

Apenas gallinazo chuank comenzó el trabajo, se acercó tsere machín y le pregunto qué estaba haciendo. Gallinazo chuank le informo que estaba construyendo una casa, y para que no aprendieran el arte de la construcción, le tapo la cabeza con una olla inchikian. Aunque no viera nada el astuto tsere machín comenzó a decir: ahora veo muy bien que haces las muescas, nayap, en los pilares makui para que encaje las vigas winianke; también veo que tienes lista la cumblera chaiki y los colgantes, nenarma! Entonces Chuank gallinazo le quito la olla de la cabeza y le enfilo un canasto chankin, para que no viera y no aprendiera el arte de construir la casa. Machín Tsere comenzó a burlarse de él soltando largas carcajadas, exclamó: ¡ahora si te veo muy claramente! Pero como no reportaba lo que estaba viendo, Chuank gallinazo, se convenció que no estaba viéndole y comenzó a trabajar con ahínco. Asímachín Tsere pudo aprehender las técnicas de construcción utilizadas por los Shuar hasta el día de hoy. Chuank Gallinazo, desobedeciendo a Shankaim trabajo toda la noche colocando las hojas del techo y construyendo las paredes de la casa. Cuando se acercó Shankaim hacia el amanecer en forma de lluvia huracanada, para dejar caer el cielo las pepas de las palmeras kampanak. Turuji y teren, que debían crecer alrededor de la casa, dándose cuenta de la presunción de chuank Gallinazo, enfadándose, tiro las pepas por do quiera, en medio d la selva. Desmantelando la casa, comenzó a llover sobre el desobediente, que titireteando de frio, se transformó en un negro gallinazo. Shankaim escupió su maldición contra él, diciendo: por haber presumido y no haberme obedecido, los Shuar del futuro te verán mojándote en la lluvia y titiritando de frio, recordando que, por tu culpa, las casas ya no se construye fácilmente.

Como las papas tiradas por Shankaim, cayeron en verías partes de la selva, resulta ahora que en un lugarhay solo palmeras teren, en otro solo kampanak y Turuji. Lo que más

abunda es la palmera Teren, cuyas hojas son las menos durables, las buenas hojas de kampanak y Turuji escasean mucho y en muchas partes ya no se encuentran.

12. SHAKAIM MAMUKJAI

Shankaim y polilla

Origen de la polilla

Pecado y castigo

Shakaim ordeno a polilla, Mamuk, de esbozar una canoa y que la pusiera en el fuego, para que este terminara la obra, sin intervención del hombre.

Soplo un poder en las manos de polilla mamuk y se alejó.

Después de esbozar apenas una canoa en el árbol caído, Mamuk se fue a llamar gente para que le ayudara a trasladarla sobre el fuego. Acudió un joven presumido, que al ver este esbozo, exclamó soltando una carcajada burlona: ¡y esa cosa será una canoa!, y comenzó a burlarse de mamuk Polilla, tratándole como un tonto y un incapaz. Luego se acercó al tronco y comenzó a excavarlo, dándosele de experto, hasta reducirlo a un cascarrón tan delgado, que se rajo. Entonces el anciano Mamuk polilla, muy disgustado, maldijo al joven diciendo: iras errantes por la tierra, despreciadas por todos. Así todo joven presumido, que no respete a los ancianos y se burla de ellos, no concluirá nada bueno en la vida y será rechazado por sus mismos familiares, andando errante, sin encontrar quien lo quiera recibir. Muy amargado, por ver malograda su ilusión de andar en canoa, Mamuk se transformó en polilla, que hasta el día de hoy carcome las canoas. Entonces Shankaim maldijo a los hombres, soplando su saliva contra ellos, diciendo: el hombre, al ver la polilla, se recordara que por no haber obedecido a Shankaim, las canoas no serán construidas por el fuego, sino solo por unos pocos, que aprendiendo el arte, lograran fabricarlas después de un largo y paciente trabajo, no siempre exitoso. Los incapaces tendrán que comprarlas a los artesanos a un precio muy elevado, a pesar de ser siempre una embarcación muy frágil y de poca duración.

2.20 Leyendas de la cultura Shuar

1. EL UNIVERSO

Los shuar creen que la tierra es una inmensa isla en la cual viven los hombres en continuas dificultades y guerras , molestados por antepasados molesticos , llamados Iwiach, que buscan toda clase de placer terrenal ya que no pueden ir al cielo .

La tierra limita con el abismo y está rodeada por el cielo que separa las aguas infinitas de la atmosfera, vital para los animales.

El cielo es una extensión inmensa de planicies fertilísimas, habitada por los dioses y los hombres que gozan de toda bien. Antiguamente todos los hombres podían disfrutar de la felicidad del cielo, porque podían subirse por un bejuco, que, desde las plantas del cielo, colgaba hasta la Tierra.

Bajo las aguas vive el pueblo de Tsunki, Dios poderoso que puede destruir el universo con las tempestades y las inundaciones , y señor de cuanto hay en las aguas. Produce las lluvias abriendo los broqueles del cielo para que bajen las aguas de arriba.

Debajo de la tierra vive el pueblo de Nunkui creadora de las plantas del cielo y de la tierra.

En el cielo de arriba vive el pueblo de las Atsut, mujeres misteriosas, el pueblo de los Ya (Estrellas). Hombres bienaventurados que subieron al cielo sin morir. Los pueblos los Arutam, antepasados justificados y Dioses protectores de la familia, descansan en el cielo de abajo y se comunican con los vivientes que los suplican, por medio de una puerta que hay debajo de las cascadas de los ríos. Solo Ayumpum el primer Arutam vive en el cielo de arriba observando a los hombres e impidiendo las guerras con sus rayos.

Etsa(Elsol) y Nunkui(luna) observan el mundo de arriba y de abajo recorriendo todo los días sus caminos. Nadie puede acercarse al sol se quema.

El sol es el Dios fuerte y austero que maldice y los hombres si no cumplen con sus mandatos.

Por las faltas de los hombres, entro en el mundo la guerra, muerte, la fatiga y todo mal. Muchas de las plantas y de los animales eran seres humanos. Fueron castigados por sus faltas. Antiguamente estos seres dialogaban con los hombres, pero los uwishin (brujos) con sus maleficios, quitaron toda comunicación con el mundo misterioso.

2. TSUNKI INUNDA LA TIERRA

Tsunki es un ser misterioso de género común que viven en las aguas, dentro peñas. Para comunicar su vida y sus poderes a la humanidad, tomo la forma de una hermosísima mujer y se gano el corazón de un hombre casado.

Este para evitar los celos de su esposa, se la llevó a la casa, escondiéndola en su Pitiak (canasta impermeable con tapa) , transformada en una culebrita llamada Titinknapi .

Las noches las pasaba juntos a ella. La envolvía en una copa de agua para que no la descubrieran. Cuando salía de caza, prohibía severamente a los familiares abrir el pitiak.

Pero un día, su primera esposa abrió el canasto y, al salir la culebrita, la persiguió con un tizón para matarle.

Entonces se obscureció el cielo tembló la tierra y los ríos inundaron los valles con sus aguas turbulentos y cubrieron las altas montañas.

La humanidad entera sucumbió y fue devorada por los monstruos de los abismos. Sólo se salvo el esposo de Tsunki con su hija mayor subiéndose a la palmera mas esbelta de una alta montaña.

Así, por la desobediencia y la curiosidad de una mujer, Tsunki , no pudo tener descendencia entre los hombres , ni comunicar sus poderes divinos.

Cuando los pescadores la suplican en las orillas de los ríos, suele conceder los pescados suficientes para que alimenten a sus hijos.

3. NUNKUI CREA LAS PLANTAS

La tierra era árida y la humanidad no tenía de qué alimentarse. Nunkui se apiadó de los hombres y tomando la forma de una niña moro entre ellos.

Su palabra era todopoderosa; lo que ella nombraba se creaba inmediatamente. Creó los frutales, las hortalizas y dio la fecundidad a las mujeres y a los animales.

El mundo se transformó en un paraíso terrenal, pero unos niños maltrataron a Nunkui y le tiraron ceniza en los ojos. Ella comenzó a llorar y, subiéndose al techo de la casa, ordenó a las guaguas que la llevaran.

Por el hueco de las guaguas volvió a su casa debajo de la tierra.

Desde allí da vigor a la vegetación y remueve la tierra por medio de los gusanos. Ella misma toma la forma de una larva. Los shuar dan señales de alegría cuando la encuentran.

Hacia el atardecer, cuando las huertas están solitarias, revisa los cultivos paseándose en forma de mujer. Se enoja y maldice si la huerta no está bien arreglada.

Durante el trabajo las mujeres la ruegan con sus cantos, poniéndose en comunicación con ella por medio de unas piedrecitas, llamadas nantar, que cuidan celosamente entre los cultivos y que nadie debe tocar.

Por el mal trato dispensado a Nunkui, las plantas comenzaron a producir frutos de ínfima calidad, se originaron las plantas malas e inútiles y la humanidad no pudo tener descendencia ni podres divinos.

4. NUNKUI ENTREGA LA ARCILLA

A una hermosa jovencita le toco en suerte el más valiente de los cazadores. Esto produjo la envidia de las demás mujeres que, para vengarse, rehusaron enseñarle los quehaceres domésticos, el arte culinario y, sobre todo, las técnicas de alfare día.

La pobre sufría lo indecible: vivía sola y debía preparar las ricas presas que su esposo le traería en abundancia en tiesto viejos e inservibles tirados por sus vecinas.

Humillada y despreciada. Buscaba todos los días nuevas clases de barro. Pero sus ollas siempre se resquebrajaban.

Nunkui tuvo compasión de ella y se le apareció sentada en medio de la arcilla. Con solo a la jovencita y, después de indicarle las mejores clases de barro, las técnicas a usarse en alfarería y de los modelos más finos de hoyas, le escupió en la mano comunicándole el arte de alfarero.

Luego se despidió maldiciendo a las mujeres envidiosas que, al instante se tornaron completamente ineptas y estériles. Ellas mismas tuvieron que humillarse rogando que las comunicara sus conocimientos.

Hasta el día de hoy las mujeres shuar hacen las ollas según las técnicas y de los modelos indicados por Nunkui.

5. IWIA MATA MADRE DE E TSA

Apareció sobre la tierra un pueblo de gigantes horribles, llamados Iwia, que destruían cuanto Nunkui había creado, cazaban toda clase de animales y se devoraban a los mismos hombres. Comían todo sin saciarse nunca.

Regresaban de sus correrías cargando al hombro una shinkra (bolsa) llena de animales y seres humanos. Sembraban la desolación por doquier.

Uno de ellos respetó la vida de una joven esposa. Llamada Wanupa, después de haberse comido a todos los familiares, porque se comprometió a entregarle cada día una gran cantidad de peces.

Por ser mujer amada de Tsunki, recibía de ella la cantidad suficiente de pescado para aplacar el hambre de Iwia y salvar así la vida de muchos Shuar.

Pero al descubrir Iwia las relaciones de esa mujer con Tsunki, la mató abriendo el vientre con su hacha de piedra.

Del vientre de la víctima salieron dos huevecitos de los cuales nacieron Etsa (El Sol) y Nantu (La Luna).

Apareció así sobre la tierra el salvador de los hombres, después Esa, auténtico hombre.

Pero que llevaba en su ser el poder del dios de las aguas, debía librar a la humanidad del malvado Iwia y traerle ventura sin cuento.

6.- E TSA HIERE A SU HERMANO NANTU

Etsa y Nantu nacieron fuertes, valientes y llenos de vigor. Porque se alimentaron desde la niñez con los ajíes que cogían en las huertas de Iwia.

Al hacerse adulto se casaron con una sola mujer, llamada Aju. La mujer amaba mas a Nantu, que pasaba continuamente con ella, mientras casi no podía usar de sus derechos.

Los muchos celos se enfriaron el cariño entre los dos hermanos que comenzaron odiarse.

Un día se entablo una lucha a muerte entre los dos.

Nantu tubo la peor parte, muy maltrecho y avergonzado, abandono el hogar y se subió al cielo por un bejuco colgante por haber perdido parte de su vigor en esa pelea caliente ahorra mucho menos que el sol.

Así aprendieron los hombres a detestar la poliandria, pero gracias a esa pelea, la tierra es habitable; pues, si la luna calentara como el sol, el calor nos asfixiaría.

7. LOS SHUSHUI Y LOS TUYA DAN COMIENZO A LAS QUERRAS POR ESCASEZ DE ALIMENTOS

Etsa fue atrapado por Iwia mientras estaba robándole los ajíes y se puso a su servicio como cazador invento la cerbatana y sus flechas eran siempre certeras los shuar experimentaron durante este periodo cierta tranquilidad porque Iwia tenía suficiente comida con lo que cazaba Etsa . Pero los animales de la selva desaparecían a ojos vista.

Los cazadores regresaban a casa amargados sin carne para sus hijos.

Vivian en la tierra dos grandes Tribus igualmente poderosas: la de los Shushui (armadillos) y las de los os dos jefes y decidieron declararse una guerra implacable para que disminuyera la población terrestre y hubiera así alimentos suficientes.

Los Shushui se armaron con dos lanzas. Una más larga empuñaba con la mano derecha y otra más corta colgado de la cintura.

Los Tuya llevaba una lanza en la mano derecha y en la izquierda un escudo que recortaron de las anchas raíces de los arboles gigantescos de la selva.

La lucha fue muy sangrienta. Los shushui arremetiendo violentamente con su lanza contra los escudos, derivaban a los enemigos y los apuñalaban con la lanza corta. Los tuyas se acercaban atrevidamente defendiéndose con los escudos y clavaban su lanza en su pecho de los adversarios.

Pecieron así todos los guerreros y los dos jefes se midieron por largas horas sin desmayar. Reconociendo que eran invencibles acordaron que los shushui ocuparían la zona montañosa y que los Tuyas vivirían en los llanos.

8. EL DESPRECIADO KUJANCHAM MATA AL INVENCIBLE GIGANTE JAPAPIUNCHAK

Volvieron a pelear los hombres porque bajaba de los montañas un terrible gigante, llamado Japapiunchak, sembrado la desolación en las familias. Los más valientes guerreros no podían con él.

Estando reunidos los altos jefes en consejo de guerra, se presento el más débil y despreciado de los hombres, llamado Kujancham, y dijo: Se me apareció un arutam (antepasado protector) y me dijo el poder de matar el gigante Japapiunchak. Nadie creyó en su palabra y, burlándose de él, salieron dispuestos a la lucha. Kujancham mortificado los siguió lentamente arrastrando su lancita, pues era tan débil que no era capaz, de levantar la gruesa lanza de un guerrero.

El gigante viéndolos avanzar, lanzo sus hombres contra ellos y se trabo una lucha sangrienta. Pecieron muchos de los jefes más valientes.

Japapiunchak , sin ser visto , intentaba sorprender a los enemigos por la espalda .

Mientras avanzaba cautelosamente por entre los matorrales, Kujancham que llegaba en aquel instante, sin ser visto se tras de él y le clavo su lancita en el corazón, matándole.

Así aprendieron los guerreros que hay que confiar más en la ayuda de los arutam, que en la propia valentía.

9. PRUEBA DE KUJANCHAM, JENCHAM Y WACHUR

Etsa envió a los hombres un capitán extraordinario para que volviera la paz, a la tierra. Este enviado llamado ayumpum, promedió la destrucción de todos los enemigos si los jefes superaban una prueba. Entrego a Jencham, a Wachur y a Kujancham un paquete sellado con la consigna de tirarlo a un barranco sin mirar lo que contenía.

Por el camino los paquetes comenzaron a exhalar un agradable perfume, que despertó en los jefes la curiosidad de conocer lo que contenía.

Jencham fue el primero en abrirlo, al acercar la nariz, se le grabaron en la cara los genitales femeninos. Su curiosidad había traído grandes anomalías en las mujeres y muchos niños morían al nacer, limitando así el desarrollo de los shuar.

También wanchur abrió su paquete e inmediatamente su cabeza se lleno de canas su curiosidad había traído sobre la tierra la vejez que arrebató la vida muchos hombres.

Tampoco Kujancham resistió a la curiosidad, y, al cubrir su paquete, rayos luminosos pasando a través de sus extrañas iluminaron la tierra. Estos rayos revelaban los planos de venganza al enemigo haciendo imposible la victoria.

Así que por la curiosidad y la desobediencia aumento la mortalidad sobre la tierra.

10. PRUEBA DE KUJANCHAM, CHUANK Y PAUM.

Los hombres no podían vivir en paz; pero los rayos descubrían toda trama de guerra y los guerreros perecían víctimas de sus enemigos.

Ayumpum propuso entonces la resurrección de los muertos a condición de que los jefes superaran una prueba sencilla.

Mando a Paum, a Chuank y a Kujancham a comer maíz y que se reunieran luego en un lugar convenido para tomar acuerdos.

Se fueron los tres, Paum, al ver unas espigas de arroz se las comió. Chuank se detuvo saboreando las carnes de un cadáver y kujancham sedujo a la misma mujer de Ayumpum. Al salir la luna la mujer rogo a Kujancham que se le trajera para jugar con ella. Kujancham que hacia alarde de hazañas asombrosas, se subió por un bejuco colgante y tendió sus brazos para agarrar la luna.

Apenas el toco se chamuscó sus vellos y se quemó la mano. Por esto aun hoy día se divisan en la luna las huellas de sus manos.

Por esto Ayumpum no pudo conceder la resurrección a los que habían muerto. Antes bien, debió maldecir a Paum, que transformo en un gallinazo negro que come carroñas. Kujancham no supo lo que había hecho.

11. LOS JENCHAM SE TRASFORMAN POR CORTAR CABEZAS HUMANAS

Ayumpum no pudo conseguir la paz entre los hombres, porque cada jefe tenía la ambición de dominar sobre los demás, y cada muerto reclamaba una venganza.

Los Jencham, guiados por su jefe Kupi y ayudados por los Shushui, caían de noche sobre la casa de los kujancham y cortaban la cabeza a los jóvenes guerreros chupándoles la sangre.

Se levantaron en armas los Kujancham , ayudados por los tímidos Yukupu y atacaron a los Jencham, matándolas a todos. Los jencham se transformaron en murciélagos para perpetua memoria de su mala costumbre de chupar sangre.

A kupi la mató un joven inepto para la guerra, traspasándole la cadera.

Después de muerto se transformo en el ave anónima.

Luego kujancham prendió fuego a la casa y persiguió a los shushui que habían huido. Ayudando por Yukupu mato a dos de ellos. Después de enconada lucha en que estuvo a punto de perder la vida.

12. AYUMPUM, VICTIMADO POR KUJANCHAM, RESUCITA Y SUS HIJOS SE TRASFORMAN

Con las repetidas victorias creció tanto la ambición de Kujancham, que con un grupo de valientes, sorprendió Ayumpum. Le mato cortándole la cabeza y se adueño de su esposa. Luego reunió a los amigos en su casa para celebrar la fiesta de la Tsantsa con la misma cabeza de Ayumpum.

El trueno y el rayo resucitaron a Ayumpum que subió al cielo por un bejuco colgante, llevándose a sus cuatro hijos. Ikianchim , Isim, Ikiamantchi y Ukukui.

Aviso también a su esposa que si lo necesitaba, podía llamarlo tocando el Tuntui. Antes de entrar al cielo, quiso probar la curiosidad de sus hijos prohibiéndoles mirar a unasavecillas misteriosas llamadas Irshim.

Pero al oír su maravilloso canto, no pudieron resistir y, al mirarlos se trasformaron en aves homónimas.

Ayumpum entro solo en el cielo maldiciendo a sus hijos y, enojando con los hombres, juro descubrir todo plan de guerra por medio de sus rayos y truenos. Los shuar que se creen perseguidos, basta que despierten a Ayumpum con el toque del Tuntui. El se levantará, observará atentamente sobre la tierra y se lanzará relámpagos delatando al enemigo.

3 EL MÉTODO DE ENFOQUE

3.1. Descripción de la metodología empleada

El presente trabajo siendo de carácter educativo se considerará los aspectos pedagógicos y didácticos en la elaboración del folleto pedagógico. Para la realización del mismo, se procedió primeramente con una investigación de campo, en donde se realizó un estudio socio educativo, a través de la entrevista a los entes que integran al quehacer educativo, la recopilación de informaciones teóricas ha sido otro aporte en el enriquecimiento de la investigación.

Como se desarrolla el sistema de educación, la institución pertenece a la Dirección de Educación Bilingüe - DIPEIB-M. S, en sus siguientes aspectos: El trabajo de investigación científica tiene un enfoque constructivista, crítico, propositivo y cuantitativo.

3.2. Fuentes de datos

Los medios que se utilizaron para concretar la investigación práctica, fueron las fuentes bibliográficas, el internet y los docentes que con su experiencia dieron una información adecuada y experimentada en la práctica diaria de su labor en el desempeño de sus funciones educativas.

3.3. Instrumentos utilizados para la recolección de los datos.

Se realizó bajo unas entrevistas de todos los mayores que realmente tenían conocimiento sobre la realidad vividas tradicionalmente.

Igualmente también se hizo una investigación bajo un texto de algunas autores de los libros.

3.4 Selección de los sujetos y sus características

- Muchas investigaciones de este nivel tienen interés de acción social
- Requiere de conocimiento suficiente
- De medición precisa
- Servirán para fuentes de consultas de algunos estudiantes, así como también para quienes desean aprender de las historietas.

4.-PRESENTACION Y ANALISIS DE LAS PRUEBAS

Es muy indispensable hablar de una tema muy significativa, como es de la Recopilación y Elaboración de un folleto de Mitologías, leyendas, fabulas, de la escuela Luis Najar, una vez analizado dentro de la Institución Educativa nos ha hecha mucha falta la aplicación de la lengua materna Shuar, así como también practicar las historias ancestrales de los pasados de esta manera transmitir hacia los educandos.

4.1. Resultados obtenidos

Es verdad que los estudiantes del establecimiento educativo “Luis Najar” han superado casi 100%, en base con la aplicación de los materiales didáctica sobre la enseñanza y aprendizaje de la lengua shuar y de la traducción.

Que anteriormente los educandos eran muy acomplexados que tenían vergüenza de su propio idioma, ya que en la actualidad existe con normalidad y participación de los estudiantes en forma positiva.

4.2. Conclusiones y recomendaciones

Conclusiones

Después de terminar el trabajo de investigación concluimos con el siguiente:

- Un porcentaje de 30%, practican la lengua Shuar y 70% en lengua española en el CEB “Luis Najjar” de la comunidad San Pablo.
- Los estudiantes hablan más el idioma español antes del idioma materno.
- El proceso de Lecto-escritura si se fundamenta eficientemente.

Recomendaciones

- Los docentes son responsables de la aplicación del proceso de Lecto-escritura, de ellos dependen una buena práctica del bilingüismo.
- Las autoridades conjuntamente con los docentes deben plantear alternativas de solución de problemas que se detectan en la institución.

5. BIBLIOGRAFIA

BERNARD, Lan y RISLE Miguel, Manual de Orientación Educacional

CORDOVA, Bertha, Lenguaje y cultura, compilación y Adaptación-Universidad Politécnica Salesiana.

CORDOVA, Bertha, Técnicas de Aprendizaje-Compilación y Adaptación — Universidad Politécnica Salesiana.

GERMANNY, Alfredo, Cultura Shuar una civilización desconocida.

MARTINEZ, Nicolás, Departamento de Didáctica y Organización Escolar

SILVIO, Broseghini, Mundo Shuar.

SIRO, Pellizzaro, Mitología Shuar Arutam.

YANKUR, Siro (investigador)